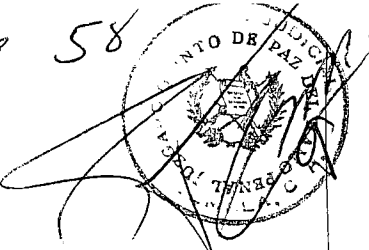
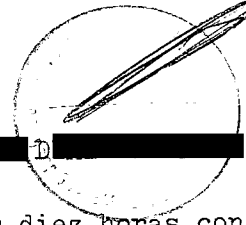
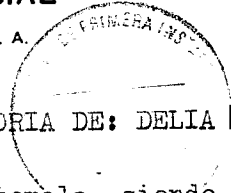


ORGANISMO JUDICIAL

REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.

1072 58



DILIGENCIA INDAGATORIA DE: DELIA [REDACTED] D. [REDACTED]

1 En la ciudad de Guatemala, siendo las diez horas con veinte minutos del -
2 día veintiseis de Noviembre de mil novecientos ochenta y uno, ante el Juez
3 Quinto de Paz Penal, comparece una persona con el objeto de prestar decla-
4 ración indagatoria, motivo por el cual se procede de la forma siguiente:
5 PRIMERO: se amonesta a la compareciente para que en el transcurso de la -
6 presente diligencia se conduzca solo con la verdad, haciéndole saber que
7 la misma ayudará a que su caso se resuelva con la debida justicia. SEGUNDO
8 expone llamarse DELIA [REDACTED] D. [REDACTED], de nombre usual Idem, no tener
9 sobrenombre, hija de Ponciano [REDACTED] y de Petrona [REDACTED], de
10 veintitrés años de edad, nació el veintiocho de enero de mil novecientos
11 cincuenta y nueve en Caserío El Durazno Cantón Valencia Jutiapa, soltera,
12 tiene un hijo de nombre [REDACTED] de cuatro años de edad,
13 el padre de mi hija se llama [REDACTED] /la/ ~~el~~ mencionado niña vive
14 conmigo, además tengo otra hija de nombre Janeth [REDACTED] y el padre
15 de esta niña se llama Elizandro [REDACTED], mi hija nació el veinticu-
16 tro de Setiembre de este año y fue la que di en adopción, trabaja como do-
17 méstica en doce calle doce guión setenta y ocho zona uno, siendo mi patrón
18 el señor [REDACTED], devengo un salario de cuarenta y -
19 cinco quetzales mensuales, el dinero que gano no me alcanza para vivir, no
20 tengo extras económicas, nunca ha estado detenida, vivo donde trabajo, no
21 porta documento de identificación personal. TERCERO: se le hace saber a la
22 compareciente que se le sindicca del delito de Falsedad Ideológica, que pue-
23 de contestar o no a lo que se le pregunte y el derecho que le asiste de pro-
24 veerse de Abogado Defensor, asi como que se tomarán ene cuenta todas las -
25 circunstancias que le sean adversas o favorables. Enterada de lo anterior

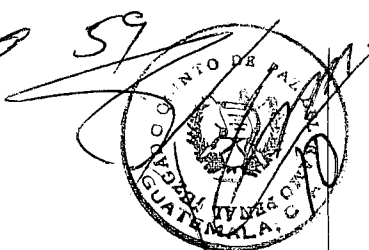
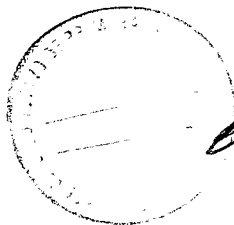
Delia EDM Dias Olivares

26 y respecto al Defensor propone como su Defensor al Licenciado Carlos August
27 to Carbonell Durán colegiado número ochocientos cuarenta, quien está presen
28 te en esta diligencia. CUARTO: a continuación se le dirige el siguiente in
29 terrogatorio: DIGA: Qué autoridad lo detuvo, donde, cuándo, a qué hora y -
30 por qué motivo? CONTESTA: a mi casa llegaron a decirme que fuera a decir
31 unas dos palabras a Interpol, y fue cuando me detuvieron, fue el día veinti-
32 cuatro, a las seis de la tarde, no me dijeron porque me detenían.—DIGA:
33 conoce usted a: el Licenciado Edmond Auguste Mulet Lesieur?—CONTESTA:
34 si lo conozco, estando yo en estado interesante y desesperada porque no que
35 ría que mi niño naciera en la casa donde trabajo, con fecha once de mayo del
36 presente año conocí a una señora que no sé el nombre porque me habló cuan-
37 do yo estaba en el parque central, pero sí me dijo que porque estaba yo -
38 triste, a eso le contesté que por el motivo de estar en estado interesante
39 y que el padre del niño que estaba por nacer no lo quería reconocer, ante
40 esto me indicó que había una señora que se encargaba de adoptar a los niños,
41 es decir que ella era quién los adoptaba y para eso me dió el nombre de —
42 Ofelia Rosal de Gámas, con residencia en la [REDACTED] calle y [REDACTED] avenida
43 de la zona uno, el número recuerdo que es [REDACTED]. DIGA:
44 expresa y categóricamente en que fecha conoció usted al licenciado Mulet Le
45 sieur y qual fué la dirección en que lo vió? CONTESTA: lo conocí hasta el
46 día veinticuatro del presente mes, es decir antier que nos detuvieron, eso
47 fué a las siete de la noche, el lugar donde lo vi por primera vez fué en
48 el Cuerpo de Detectives, después que me condujeron, el ya estaba en ese
49 lugar. DIGA: si conoce usted a las personas que a continuación se le men-
50 cionan, en su caso desde cuando y qué relaciones tiene con ellas? CONTES

DE MAIDM DIAS OLIVARES

ORGANISMO JUDICIAL

REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.



1. Estas personas son: Erick [redacted] B [redacted], Lise Francoeur, -

2. Diane W [redacted], Monique M [redacted], Simone Bedard, Gladys [redacted]

3. [redacted] C [redacted] Aura [redacted] R [redacted] y Evelia [redacted] R [redacted]?

4. CONTESTA: de las personas mencionadas anteriormente solamente conozco a

5. Diane W [redacted] porque me dijeron que ella era la madre adoptiva de -

6. mi niña de nombre Yanet, a las últimas tres también las conozco porque -

7. son personas que trabajan cerca de donde yo lo hago, pero en diferentes

8. casas, somos amigas. DIGA: si es cierto que usted acudió a la oficina del

9. Licenciado Mulet Lesieur, en donde firmó documento alguno? CONTESTA: no -

10. es cierto, pues a donde fué a firmar es a la oficina de la Licenciada Ma-

11. ría Luisa Cajas, solo sé que es en la Avenida La Reforma, pero no la direc-

12. ción exacta. DIGA: si es cierto que usted recibió pago alguno en efecti-

13. vo, por dar en adopción a su menor hija Yanet? CONTESTA: no es cierto, -

14. pues yo lo dí sin ningún interes, mas que el saber que mi hija iba a estar

15. bien. DIGA: si es cierto que usted con fecha tres del presente mes se -

16. presentó a la oficina del Licenciado Mulet Lesieur, y procedió a suscri-

17. vir la escritura número ciento dos? CONTESTA: si es cierto, pero yo no -

18. lo ví a él, solamente dos señoritas me atendieron. DIGA: si al firmar us-

19. ted la escritura antes mencionada, previamente usted ~~misma~~ leyó la misma

20. o si le hicieron saber su contenido? CONTESTA: no es cierto, pues no la

21. leí ni me la leyeron, yo no me enteré que fué lo que firmé, me manifestó

22. la señorita que yo tenía cinco minutos para firmar esos papeles. DIGA:

23. si es cierto que cuando usted fué a firmar ese documento, ya previamente

24. había entregado a persona alguna, a la menor de nombre Yanet [redacted]? CONTESTA:

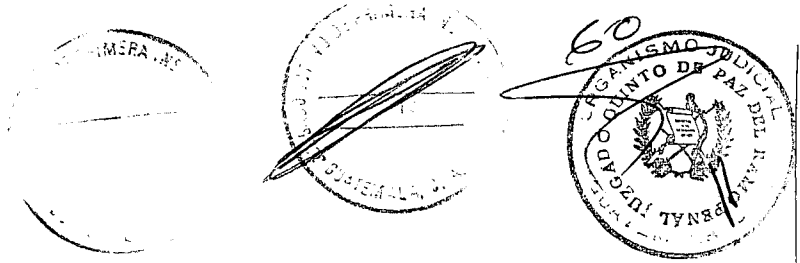
25. si es cierto, pues a los dos dias de nacida se la llevó doña Ofelia

DET. A. I. D. M. DÍAS OLIVERAS

26 Rosal de Gamas, es decir que después de eso yo ya no la volví a ver, es de-
27 cir a mi hija. DIGA: cuando usted fué a firmar a la oficina que menciona
28 que persona la acompañó? CONTESTA: me acompañó el hijo de Doña Ofelia, el
29 joven que solo conozco por Frank, el me llevó a las tres de la tarde. DIGA:
30 si reconoce usted la firma que aparece en las fotocopias que se le ponen a
31 la vista, como la misma que usted hizo de su puño y letra en el original
32 de la misma? CONTESTA: si es cierto, esa es mi firma. DIGA: si usted in-
33 currió en gastos económicos al momento de dar a luz a su hija Janeth? CON-
34 TESTA: no, ya que me compuse sola.—DIGA: si usted sabía que al entregar a
35 su hija, a personas extrañas, la misma iba a viajar al extranjero? —CON-
36 TESTA: si lo sabía.—DIGA: si usted suscribió la solicitud de pasaporte —
37 para su hija Janeth autorizando al Licenciado Mulet para firmar el pasapor-
38 té respectivo? CONTESTA: no.—DIGA: si el Licenciado Mulet le había mani-
39 festado que él personalmente viajaría con la niña al extranjero? CONTESTA:
40 no.—DIGA: si es cierto que el Licenciado anteriormente mencionado le ma-
41 nifestó a usted, que los padres adoptivos de su menor hija serían los espo-
42 sos Normand L. [REDACTED] y Susana L. [REDACTED]?—CONTESTA: realmente no me dijeron
43 quienes iban a ser los papás.—DIGA: si es cierto que usted recibió una -
44 carta de las personas antes mencionadas en la que le manifestaban que ellos
45 sin conocer a su hija Janeth ya la querían y necesitaban?—CONTESTA: yo re-
46 cibí o mejor dicho la señora Ofelia Rosal De Gamez me leyó una carta y me
47 enseñó unos niños que decían estaban bien y se miraban bien, yo miré a los
48 niños por un aparatito (por la descripción se deduce que se trata de un -
49 visor).—DIGA: conoce usted a la señora Louise de Pocas de Morel? —
50 CONTESTA: no la conozco. —DIGA: si en el momento que fue usted detenida

ORGANISMO JUDICIAL

REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.



1 sabía que su niña estaba en poder de la señora Simone Bedard, ~~con~~ hospeda-
2 da en el Hotel Camino Real? —CONTESTA: no lo sabía, pero que creía que
3 ya había volado al extranjero. QUINTO: finaliza la presente, siendo las
4 doce horas, en el mismo lugar y fecha de su inicio, la que previa lectura
5 por la compareciente ratifica, acepta y firma, haciéndolo el Abogado De-
6 fensor, Juez y Secretario. Testados el ~~COMTES~~ misma ~~con~~ ~~Omitase~~. Entre-
7 líneas ~~la~~ ~~B~~ ~~Leáse~~.

CARLOS ANTONIO ALBARRAN
JUEZ QUINTO DE PAZ PENAL

8
9 *Deia* [Redacted] *[Signature]*
10
11 *[Signature]*
12 NAFAEL FRANCISCO CETINA GUERRERAZ
SECRETARIO

13 INDAGATORIA DE: SIMONE BEDARD.
14 En la ciudad de Guatemala, siendo las doce horas con treinta y cinco mi-
15 nutos del día veintiseis de Noviembre de mil novecientos ochenta y uno, an-
16 té el Juez Quinto de Paz Penal, comparecen: ~~SIMONE BEDARD~~ una persona con
17 el objeto de prestar declaración indagatoria, motivo por el cual se proce-
18 de de la manera siguiente: PRIMERO: se hace constar que la compareciente:
19 ~~SIMONE BEDARD~~ por medio de su Abogado Defensor: Licenciado Federico Urrue-
20 la colegiado número dos mil ciento siete, que se encuentra presente, mani-
21 fiesta que el único idioma que habla y entiende es el francés, motivo por
22 el cual también se encuentra presente el señor Vice-Consul de la República
23 del Canadá Bruno Joseph Marcel Picard, quien actuará en la presente dili-
24 gencia como intérprete, quien se identifica con su respectivo carnet exten-
25 dido por el Ministerio de Relaciones Exteriores que lleva el número D tre